

I. 指認題 Identification(請指出下列各段的作者及作品) 20 %

A. Authors (作者)

Shakespeare, Wordsworth, Jane Austen, Charlotte Brontë, Hardy, Conrad

B. Works (作品)

"My Heart Leaps Up," Hamlet, Tess of the d'Urbervilles, Jane Eyre, Heart of Darkness, Pride and Prejudice

1. It is a truth universally acknowledged, that a single man in possession of a good fortune, must be in want of a wife.

Author: Jane Austen Work: Pride and Prejudice

2. So was it when my life began; /So is it now I am a man; /So be it when I shall grow old, /Or let me die.

Author: Wordsworth Work: My Heart Leaps up

II. 問答題 80 % (每題 13 分)

1. 何謂暗喻? 試以馬克白(*Macbeth*) "Tomorrow" 獨白加以說明。

所謂「暗喻」(metaphor)即將兩物相比擬,因有相似之處,故將一物說成是另一物。馬克白用一連串的暗喻說明生命的本質:生命是短燭("candle")、影子("shadow")、演員("player")、故事("tale"): 燭光即將熄滅,影子虛幻,演員上臺趾高氣揚,下臺無聲無息,痴人的故事充滿著喧囂與憤怒(sound and fury),卻毫無意義(signifying nothing),這就是人生。

2. 在華滋華斯(Wordsworth)的'*My Heart Leaps Up*'中,為何說「孩子是成年人的父親」"The Child is father of the Man"?

(1) 華滋華斯認為「孩子是成年人的父親」("The Child is father of the Man"),他相信孩童的純真無邪(innocence)足以引領成年人拾回赤子之心。

(2)「父親」(father)亦是「源頭」(source)之意,在天真無邪的孩提時代(childhood),人對自然界美麗的情景及奧妙的變化,會產生新鮮奇妙的感覺。但是漸漸地,在成長的過程中(maturity),這種衝動和感覺會被名利世俗所磨滅。兒童時期(childhood)易動的心靈,是往後成年人(adulthood)及老年人(old age)觀賞自然而感動的起源。

3. 試討論 Jane Austen 《傲慢與偏見》中,誰是「傲慢」(Pride)?誰是「偏見」(Prejudice)?

(1)《傲慢與偏見》(*Pride and Prejudice*)的男女主角分別是達賽(Darcy)與伊麗莎白(Elizabeth)。達賽代表「傲慢」"Pride",他在待人接物上顯得傲慢不凡,不屑於與人為伍,難以取悅的樣子。

(2)伊麗莎白代表「偏見」"Prejudice",她聰慧動人,機智活潑,但天生思慮多,愛挑剔,他對達賽有很深的誤會和偏見。

4. 試簡述夏綠蒂·勃朗特(Charlotte Brontë)在《簡愛》(*Jane Eyre*)中所塑造的女性。

夏綠蒂勃朗特在《簡愛》(*Jane Eyre*)中塑造一位具有下列特質之女性:

(1) 她幼小貧困沒有富裕的家世(poor)。(2) 她外貌瘦小並不美麗(not beautiful)。(3) 她聰明用功努力學習(clever)。

(4) 她個性獨立道德堅強(independent)。(5) 她勇於表露自己的情感(brave)。(6) 她爭取兩性平等的權利(equal rights)。

(7) 她要求平等的婚姻關係(equality in marriage)。

5. 狄更斯(Dickens)在《塊肉餘生錄》(*David Copperfield*)中,如何描寫大衛在薩蘭私塾(Salem House School)被恥笑的經驗?

大衛的繼父又痛揍他一頓,小男孩在畏懼之下,咬傷了繼父的手,因此被關在屋子裡好幾天。然後被送去薩蘭寄宿學校,繼父將他咬人之事告訴校方,學校便開始懲罰他。學校做了一張用厚紙板做成的牌子,上面的字寫得工整漂亮:「小心注意他。他會咬人。」"Take care of him. He bites."然後把紙板讓孩子背在背上。這種把孩子當成咬人的狗,所造成的傷害是心靈的恐懼和害怕。大衛說:「因為無論我的背朝什麼方向,我總是想像有人在背後。」"...for wherever my back was, there I imagined somebody always to be."厚紙板牌子帶給大衛許多心靈的屈辱和不安。

6. 哈代(Hardy)在他的小說中呈現宿命的觀念(fatalism),人受到環境、巧合、機運的影響,命運摧毀人的意願和計畫。試以

《黛絲姑娘》(*Tess of the d'Urbervilles*)為例,說明之。

哈代在《黛絲姑娘》中呈現宿命論(fatalism)的觀念,人往往受到環境(environment)、巧合(coincidence)、機運(chance)的影響,造成悲劇(tragedy)的產生。例如:黛絲的不幸多半是由一連串的巧合所造成,因為她父親巧遇牧師考古學家,得知自己是騎士貴族的後代,又碰巧老馬意外車禍死亡,黛絲才被父母急於推進有錢的德伯維家中。自此造成黛絲被艾列克強暴,毀掉她終身的幸福。黛絲向安其爾坦白的信(letter)又湊巧被塞到地毯下面,造成安其爾無法諒解黛絲,終而離家棄黛絲於不顧。